



President,
International Triathlon Union (ITU)
IOC Member

Marisol Casado

国際トライアスロン連合 (ITU) 会長
国際オリンピック委員会 (IOC) 委員

マリソル・カサド



Greetings and welcome to the 2018 ITU World Triathlon Yokohama,

It is to this beautiful corner of Japan, just south of Tokyo, that the ITU World Triathlon Series returns for the third race of the 2018 season. This will be the ninth time that the city has hosted the event, having first appeared on the circuit back in 2009. Since then the city has been a regular and eagerly awaited stop on the WTS calendar, missing just one year throughout that sequence.

This year, the athletes once again compete on the now familiar Olympic-distance course. Starting with a two-lap, 750m swim in the bay near Osanbashi pier, the bike and run legs then start and finish in Yamashita Park, and in and around Yokohama's impressive waterfront. The bike course snakes around the giant Cosmo Clock 21 Ferris Wheel and, as with the run course, loops around the Kanagawa Prefectural Government Building.

As it did last year, the elites race will once again be accompanied by a World Paratriathlon Series race early on Saturday morning, the first of three in 2018 that will see the world's top paratriathletes racing for ranking points.

The weekend's action continues with a series of age-group races on the Sunday, giving locals of all levels and experience the opportunity to tackle this course. These occasions are hugely important as we continue to build the sport of triathlon around the world, and they are a very welcome part of the action-packed programme.

I would like to thank the Japanese Triathlon Federation, the Local Organising Committee and the city of Yokohama for their commitment and hard work in staging this event. The Series continues to grow and reach new audiences every year, and that success would not be possible without the support of our host cities.

For those of you coming from outside of Yokohama, you are in for an incredible experience. Japan offers some of the best hospitality in the world, so I urge you to explore and enjoy this gorgeous city and the spectacle of an ITU Triathlon.

Have a wonderful weekend.

2018 ITU 世界トライアスロンシリーズ横浜大会
ようこそ、歓迎のご挨拶を申し上げます。

ITU「世界トライアスロンシリーズ」が、日本の東京の南に位置するこの美しい地に2018年シーズン3戦として戻って参りました。横浜市が本大会を開催するのは、2009年に初めて開催して以来9回目になります。その初回開催から1年を除き、横浜は常にWTSスケジュールに待望され記載されている開催地です。

今年、今や慣れ親しむオリンピックディスタンスのコースで選手は再び戦います。大榎橋埠頭近くの湾岸で750mを2周回するスイム、そしてバイクとランは山下公園内とその周辺の印象的なウォーターフロントを巡り、この公園からスタートしフィニッシュします。バイクコースは巨大なコスモクロック21の大観覧車の前を通り抜け、ランコース同様神奈川県庁舎を周回します。

去年に引き続き、エリートレースとともに「パラトライアスロンシリーズ」レースが再び土曜早朝に開催されます。それは2018年に開催されるパラシリーズ3大会の初戦となり、世界のトップパラトライアスリートたちがランキングポイントをかけて競技します。

この週末のエリートのアクションは、そのまま日曜日のエイジグループのレースへと続き、地元全てのレベルの人々がこのコースに挑戦する機会を得ます。このような機会は、私たちが世界中でトライアスロン競技を構築し続けていくなか、非常に重要な機会となっています。そしてアクションいっぱいのプログラムにあって、このような機会は大変歓迎する部分でもあります。

日本トライアスロン連合、組織委員会、横浜市のみなさまには、本大会開催に対しての強い決意とご尽力に感謝申し上げます。本シリーズは毎年成長し続け新しい視聴者に届いております。そしてこの成功はホストシティの皆様のご支援無くしては成し得ないことです。

横浜以外からお越しのみなさまは素晴らしい経験をされることでしょう。日本は有数のおもてなしの国ですから、是非ともこの魅力的な都市を散策し、壮観なITUトライアスロン大会を楽しんでください。

素晴らしい週末をお過ごしください。



Chairperson of the 2018
ITU World Triathlon Series YOKOHAMA Event Organizing Committee,
Mayor of Yokohama

Fumiko Hayashi

2018 世界トライアスロンシリーズ
横浜大会組織委員会 会長
横浜市長

林 文子

To the world's top triathletes and paratriathletes, and to all athletes participating both from Japan and overseas, welcome to Yokohama. Together with the 3.73 million citizens of Yokohama, I extend a heartfelt welcome.

Every year, on the occasion of the ITU World Triathlon Series Yokohama, we receive great support from all residents around the course, and from many corporations and organizations, and from volunteers. Again, I would like to extend my sincere thanks to everyone who has contributed to realizing Yokohama as a "triathlon/paratriathlon city".

The ITU World Triathlon Series Yokohama, one of the top triathlon competitions in the world, is being held here for the ninth time. Showing off the results of their daily training, the athletes will power out in the bay swim in front of Yamashita Park next to the Hikawa Maru, pedal through our exotic cityscape in the bike leg, and then run towards the tape at the finish line, cheered on by many waiting spectators.

Every year, this competition sees the world's top athletes joined by around 1700 citizen participants, truly enhancing the recent image of Yokohama as a 'City of Sport'. On that topic, at the Rugby World Cup 2019TM, the first to be held in Asia, the final, as well as another seven games, are scheduled to be played at the International Stadium Yokohama, while the following year, at the Tokyo 2020 Olympics/Paralympics, the baseball and softball games and the soccer matches will be held in Yokohama.

As the competition's participating athletes and spectators come together to increase the momentum of sport in Yokohama, their excitement and emotion will directly contribute to the success of both upcoming Triathlons.

I hope that all of you will have the chance to view the fierce athletic competition up close, and also that you will take the opportunity to truly enjoy the attractions of Yokohama.

世界のトップトライアスリート、パラトライアスリートをはじめ、国の内外からご参加いただきました選手の皆様、ようこそ横浜へおいでくださいました。373万人の横浜市民の皆様とともに、心から歓迎いたします。

また毎年、この「世界トライアスロンシリーズ横浜大会」の開催にあたっては、コース周辺地域の皆様、多くの企業・団体やボランティアの皆様にも、大きなご支援をいただいております。「トライアスロン・パラトライアスロンの街、横浜」の実現に向けて、大変多くの皆様にお力添えをいただいておりますことに、改めて深く感謝申し上げます。

世界最高峰のトライアスロン大会のひとつである「世界トライアスロンシリーズ横浜大会」は、今大会で9回目の開催を数えます。アスリートの方々が、日頃の鍛錬の成果を発揮すべく、氷川丸が見守る山下公園前の海に力強く泳ぎ出し、異国情緒ある街並みをバイクで駆け抜け、全力で疾走し、多くの観客の方々が待ち受けるフィニッシュテープを目指します。

毎年、本大会には世界のトップアスリートと約1,700名の一般参加選手が集結し、横浜は、近年ますます「スポーツの街」としての存在感を高めています。更に、アジア初の開催となる「ラグビーワールドカップ2019TM」では、決勝戦ほか7試合が、横浜国際総合競技場で行われる予定であり、翌年の「東京2020オリンピック・パラリンピック」では、野球・ソフトボール・サッカーが、市内で開催されます。

このたびの大会の参加選手と観客の方々が一体となって創り出す、この横浜におけるスポーツ機運の高まり、そして興奮と感動を、来たる両大会の成功にも、着実につなげてまいります。

ぜひ多くの皆様にも、アスリートたちの熱戦を間近で観戦していただくとともに、横浜の街の魅力も存分にお楽しみいただきたいと願っております。



Vice-Chairperson of the 2018
ITU World Triathlon Series YOKOHAMA Event Organizing Committee,
President, Japan Triathlon Union

Mitsuhide Iwaki

2018 世界トライアスロンシリーズ横浜大会
組織委員会副会長
(公社) 日本トライアスロン連合会長

岩城 光英

On behalf of the triathlon family, I wish to welcome you to the 2018 ITU World Triathlon Series Yokohama and 2018 ITU World Paratriathlon Series Yokohama, events that have lent such enormous support to the growth and development of the triathlon and paratriathlon as sporting competitions.

The events take advantage of the area around Yamashita Park in Yokohama, Kanagawa as a special venue that enables both Elite and Age Group competitors to swim alongside the Hikawa Maru, an important cultural property moored in the waters off Yamashita Park. The Elite Bike Course incorporates Yokohama's appeal as it passes by Yokohama Three Towers [the Kanagawa Prefectural Government building, Yokohama Port Opening Memorial Hall, and Yokohama Customs House] and cuts through the two Yokohama Red Brick Warehouse, while the Run Course will hear the cheers of spectators along Yamashita Koen-dori Street as the heated race unfolds. With the Age Group running through Zo-no-hana Park and other parts of the city, the event will surely be one that enables competitors to experience a truly urban triathlon.

Only two years remain until the 2020 Tokyo Olympic and Paralympic Games. In addition to Men's and Women's divisions, the triathlon has added a new Mixed Team Relay. Meanwhile, the paratriathlon will offer four divisions each for Men and Women. With a total of 11 races, there will be 33 medals at stake, and the events are scheduled to be broadcast around the world. It has been more than 40 years since the birth of the triathlon, and over 30 years since it arrived in Japan. During that time, the event has grown steadily, becoming an official event at the Japanese National Sports Festival and part of the Asian Games. This wonderful outcome is the product of the steady efforts to popularize the event that have been made by the 2018 ITU World Triathlon Series Yokohama and others around Japan who have been involved with triathlons.

With this wind at our backs, we will continue to pursue activities to promote the sport and support the "Iwaki Mission" to achieve "500 events annually, 500,000 fans, and 50,000 members" by adding interscholastic high-school competitions and a division for youths in the Japanese National Sports Festival. Toward that end, with the athlete safety foremost in our minds, we intend to build a robust governance structure and enhance triathlon event safety management to resolve whatever concerns event organizers and athletes may have.

In closing, please allow me to express my deep thanks to the many companies, organizations, and local volunteers whose support have made this event possible. May the 2018 ITU World Triathlon Series Yokohama contribute to a long future and meet with great success as it promotes health among citizens and revitalization of the local community, while aiming to preserve the environment.

日頃からトライアスロンとパラトライアスロンの普及と発展に多大なるご支援を頂いている「2018ITU世界トライアスロンシリーズ横浜大会 / 2018ITU世界パラトライアスロンシリーズ横浜大会」が開催されるにあたり、トライアスロンファミリーを代表して心からお祝いを申し上げます。

本大会は神奈川県横浜市の山下公園周辺を特設会場とし、エリート・エイジグループとともに山下公園前海域に係留する国の重要文化財「氷川丸」の前を泳ぎます。エリートバイクコースでは、神奈川県庁・横浜市開港記念会館・横浜税関と横浜三塔をめぐる、赤レンガ倉庫の二棟間を通過する横浜の魅力が盛り込まれ、ランは山下公園通りの大声援を受けながら白熱したレースを展開します。エイジグループでは象の鼻パークなど市街地を走る、まさに選手にとっては都市型トライアスロンを体感できる素晴らしい大会となるに違いありません。

さて、2020東京オリンピック・パラリンピック競技大会まで残り2年となりました。トライアスロンでは男子・女子部門に加えミックスチームリレーが新種目に採用され、パラトライアスロンでは男女各4部門が実施されます。総計11レース、33個のメダルが競われ、全世界への放送も予定されております。

トライアスロン誕生から40数年、日本上陸から30年余りで国体正式競技、アジア大会参入など着実な進展を示すことができました。この輝かしい成果は、2018ITU世界トライアスロンシリーズ横浜大会をはじめとする、全国のトライアスロン関係者の皆様による着実な普及活動の賜物です。

このような追い風をうけて「岩城ミッション」でもある「年間500大会、愛好者50万人、会員5万人」プロジェクトにインターハイ、そして国体少年の部の参入を目標に加え、さらなる普及活動を推進してまいります。そのために、選手の安全第一を念頭に、大会関係者と選手がそれぞれの課題を全うできるよう、強固なガバナンス体制を構築し、トライアスロン競技の安全管理向上に努めてまいります。

結びに、本大会を支えて下さっております多くの企業・団体と地元ボランティアの皆様へ、厚くお礼を申し上げます。2018ITU世界トライアスロンシリーズ横浜大会が、環境保全を目指しながら、皆様の健康促進と地域振興に貢献する大会として、未永く開催されますよう期待しております。大会の成功を心よりお祈り申し上げます。



Vice-Chairperson of the 2018
WTS Yokohama Organizing Committee
President, Yokohama Sports Association
Hiroshi Yamaguchi

2018世界トライアスロンシリーズ横浜大会
組織委員会副会長
(公財)横浜市体育協会会長

山口 宏

The third competition of the 2018 ITU World Triathlon Series, which is run in eight global cities, will be held again in Yokohama this year. As this year's race is one where athletes can win points required for entry to the 2020 Tokyo Olympics, the world's top triathletes will gather in Yokohama to compete in what is anticipated to be a thrilling contest.

This will be the ninth occasion of this competition, first held in 2009 as an event to commemorate the 150th anniversary of the opening of the Port of Yokohama. Further, this year, Yokohama has also been chosen as one of three global top cities for the World Paratriathlon Series, a competition series since last year, with the important first round to be held here. Around the world, Yokohama is attracting attention as a city where both the World Triathlon Series and the World Paratriathlon Series are held.

For this event, we continue to hold ISO20121 Event Sustainability certification and are involved in sustainability from the perspectives of consideration for the environment, contribution to the local community, and the ripple effect on the local economy. We will continue to work towards our goal of being known as 'Yokohama, the triathlon/paratriathlon city'.

Yokohama is currently holding a range of events in celebration of Opening Yokohama Port Month (May 3 – June 2). I hope all participating athletes and spectator visitors will be able to enjoy the rich history and culture of Yokohama.

In closing, I extend my best wishes for healthy competition and the continued development of triathlon. Also, I extend sincere thanks to the sponsors who have supported and extended their cooperation in organizing the tournament, to the many volunteers and to everyone involved.

世界8都市で行われる「2018ITU世界トライアスロンシリーズ」の第3戦が、今年も横浜で開催されることになりました。今年は東京2020オリンピック出場のために必要なポイント獲得対象レースとして、世界各国のトップアスリートが横浜に集結し白熱したレースが繰り広げられることが期待されます。

2009年に開港150周年記念事業として開催された本大会も、今年で9回目の開催を迎えました。また昨年からシリーズ化された世界パラトライアスロンシリーズ、今年も世界最高峰の大会に3都市が選ばれ、横浜は大事なシリーズ初戦に位置付けられました。いまや横浜は、世界トライアスロンシリーズ・世界パラトライアスロンシリーズ両大会の開催都市として世界から注目されています。

本大会では、ISO20121イベントサステナビリティの認証を継続取得し、環境への配慮や地域社会への貢献、地域経済への波及効果などの側面からも持続可能性に取り組み、「トライアスロン・パラトライアスロンの街、横浜」の実現に向け、引き続き努めてまいります。

横浜では現在、開港月間(5/3～6/2)として、様々なイベントが開催されています。大会に参加される皆様、観戦に訪れる皆様には横浜の歴史と文化を楽しんでいただければと思います。

結びになりますが、アスリートの皆様のご健闘及びトライアスロンのますますのご発展を祈念するとともに、大会開催にご支援・ご協力いただきましたスポンサーをはじめ、関係者の皆様と多くのボランティアの方々に深く感謝いたしまして、ご挨拶とさせていただきます。



Vice-Chairperson of the 2018
WTS Yokohama Organizing Committee
President, Nikkan Sports News
Kazuyuki Kawata

2018世界トライアスロンシリーズ横浜大会
組織委員会副会長
(株)日刊スポーツ新聞社 代表取締役会長兼社長

川田 員之

The third event in the top world-class ITU World Triathlon Series will be hosted for a ninth time in Yokohama this year. As organizers, we are truly grateful and excited that we can bring this magnificent event to Yokohama again this year with the support of so many local residents and volunteers.

This event, which includes the paratriathlon, will also be the first event in the ITU World Paratriathlon Series. Truly, with this World Triathlon Yokohama and World Paratriathlon Yokohama, we contribute to the combined growth of these two competitions.

As we look ahead to the upcoming 2020 Tokyo Olympic and Paralympic Games, I know our own Japanese athletes will aspire even higher and compete even harder for all of us.

This event brings together from throughout Japan and around the world more than 1600 Age-Group athletes committed to the triathlon as a lifelong sport. Through their individual efforts they raise the level of competition in the sporting world as a whole. We will always cheer them on that they may realize the fruits of their hard training.

Nikkan Sports News will always do what it can to support the growth and development of triathlons, but we will also use our pages to communicate the thrill of sport and the activities of athletes to everyone.

Last but not least, let me also thank the International Triathlon Union, the Japan Triathlon Union, the City of Yokohama and various others involved in organizing the event for their incredible efforts. Thank you.

今年9回目を迎える、世界最高峰のレース『世界トライアスロンシリーズ第3戦』が横浜を舞台に開催されます。本年も多くの市民の皆様、ボランティアの方々に支えられ、盛大に実施できますことを、主催者として感謝申し上げますとともに、誠に嬉しい限りです。

本大会は、パラトライアスロンも併催され、『世界パラトライアスロンシリーズ』の第1戦として開催されます。正しく、この横浜大会は、トライアスロン競技、パラトライアスロン競技の両輪での発展に貢献しています。

また2年後に迫った東京2020オリンピック・パラリンピックに向け、日本選手たちも更なる飛躍を目指し、熱き戦いを繰り広げてくれるものと確信いたします。

一方、この大会には国内外から生涯スポーツとしてトライアスロンを愛好される1,600名を超えるエイジ選手が参加されます。一人一人の活躍が、スポーツ界全体の競技レベル向上に繋がって参ります。鍛錬の成果を全選手が出し切れますよう、エールを送り続けます。

日刊スポーツ新聞社では、トライアスロン競技の発展・普及に微力ですが、ご協力するとともに、スポーツの魅力そして選手の活躍を、紙面を通じ皆様にお届けいたします。

最後になりましたが、本大会の開催にあたり、絶大なるご尽力を賜りました国際トライアスロン連合、日本トライアスロン連合、横浜市、関係各位に厚く御礼申し上げ、ご挨拶とさせていただきます。

ORGANIZING COMMITTEE & DIRECTORS

組織委員会・役員

大会組織委員会

会長

横浜市

市長 林 文子

副会長

(公社)日本トライアスロン連合

会長 岩城 光英

(公財)横浜市体育協会

会長 山口 宏

(株)日刊スポーツ新聞社

代表取締役会長兼社長 川田 員之

横浜市

副市長 小林 一美

委員

(公社)日本トライアスロン連合

副会長 仲井 公哉

(公社)日本トライアスロン連合

専務理事 大塚真一郎

(一社)神奈川県トライアスロン連合

会長 渡邊 英夫

(一社)神奈川県トライアスロン連合

副会長 奈良島信泰

(一社)神奈川県トライアスロン連合

専務理事 高崎 聡

横浜市トライアスロン協会

会長 花上喜代志

横浜市トライアスロン協会

理事長 小金澤光司

(公財)横浜市体育協会

副会長 濱 陽太郎

横浜市スポーツ推進委員連絡協議会

会長 後藤 薫

(公財)横浜観光コンベンションビューロー

専務理事 小池 恭一

(社福)横浜市ハビリテーション事業団

理事長 大八木雅之

横浜市市民局

理事/スポーツ統括室室長 西山 雄二

横浜市市民局

スポーツ振興部担当部長 岡田 展生

(公財)横浜市体育協会

スポーツイベントコーディネーター 大久保拳志

(株)日刊スポーツ新聞社

常務取締役 橋 尚雄

監事

(公財)横浜市体育協会

監事・税理士 齋藤 貴司

(公社)日本トライアスロン連合

監事・公認会計士 齊藤栄太郎

大会役員

大会特別顧問

(公社)日本トライアスロン連合

名誉会長 猪谷 千春

神奈川県

知事 黒岩 祐治

神奈川県議会

議長 佐藤 光

横浜市会

議長 松本 研

横浜商工会議所

会頭 上野 孝

(株)ローソン

代表取締役社長 竹増 貞信

東日本電信電話(株)

代表取締役社長 山村 雅之

ジョンソン(株)

代表取締役社長 鷲津 雅広

顧問

(公社)日本トライアスロン連合

副会長 國分 孝雄

(公社)日本トライアスロン連合

副会長 森崎 俊紘

(株)日刊スポーツ新聞社

広告事業部長 大越 慈

横浜商工会議所

専務理事 荻島 尚之

中区連合町内会長連絡協議会

会長 平山 正晴

(一社)横浜青年会議所

理事長 草島 治郎

(株)神奈川新聞社

代表取締役社長 並木 裕之

(株)テレビ神奈川

代表取締役社長 中村 行宏

横浜エフエム放送(株)

代表取締役社長 藤木 幸夫

横浜港運協会

副会長 藤木 幸太

山下公園通り会

会長 濱田 賢治

(一社)横浜みなとみらい21

理事長 友田 勝己

(一社)横浜港振興協会

会長 藤木 幸夫

横浜市

中区長 竹前 大

横浜市

環境創造局長 野村 宜彦

横浜市

文化観光局長 池戸 淳子

横浜市

健康福祉局長 田中 博章

横浜市

道路局長 乾 晋

横浜市

港湾局長 伊東 慎介

横浜市

交通局長 城 博俊

横浜市

教育長 鯉淵 信也

横浜市

教育長 石内 亮

早稲田大学スポーツ科学学術院

教授 間野 義之

ライオンズクラブ国際協会

元国際理事 伏見 龍

ITU Team

ITU Executive Board Representative Terry Sheldrake (NZL)

ITU Team Leader Kris Gemmell (NZL)

ITU Technical Delegate Thanos Nikopoulos (GRE)

ITU International Technical Official Juliet Fahey (NZD)

ITU International Technical Official Maria Bowden (MAS)

ITU International Technical Official Koji Koganezawa (JPN)

ITU Medical Delegate Toshihito Katsumura (JPN)

ITU Photographer Delly Carr (AUS)

ITU Head of Communications Olalla Cernuda (ESP)

ITU Media Department (social media) Tommy Zaferes (USA)

ITU Paratriathlon Classifier Anja Swoboda

ITU Paratriathlon Classifier Marguerite Christophers

Broadcast Venue Manager Uwe Boehm

Senior Producer (Live + Mag) Petra Serbin

TV Editor Nils Starkmeth

TV Commentator Trevor Harris

TV Graphics Alexander Laue

TV Graphics Tobias Brauer

TV Graphics Michael Becker